

# AVERTISSEMENTS

- Utilisez l'appareil en suivant exclusivement cette notice. Comme pour tous les appareils électriques, ces instructions essaient de contempler la plupart des situations possibles. Vous devrez toujours utiliser votre appareil avec bon sens et prudence.
- Cet appareil a été conçu pour la climatisation des locaux domestiques et ne doit pas être destiné à d'autres usages.
- Il est dangereux de modifier ou d'altérer d'une quelconque façon les caractéristiques de l'appareil.
- L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur dans le pays de destination.
- Pour les éventuelles réparations, adressez-vous toujours et exclusivement au Centre SAV De Longhi agréé le plus proche. Les réparations effectuées par un personnel non-agréé peuvent être dangereuses.
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement par des adultes. Ne laissez pas à la portée des enfants.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire.
- Cet appareil doit être relié à une mise à la terre efficace. Si vous avez des doutes, faites contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié.
- Évitez d'utiliser des rallonges pour le cordon d'alimentation électrique. En cas de besoin, utilisez exclusivement des rallonges à trois fils à 15 A et 125 V, avec mise à la terre, reconnues UL et certifiées CSA.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique pour déplacer l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir du gaz, de l'huile ou du soufre, ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne posez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
- Nettoyez les filtres antibactériens au moins une fois par semaine.
- Évitez d'utiliser des appareils de chauffage tout près du climatiseur.
- L'appareil doit être transporté à la verticale ou, à la limite, incliné mais ne le mettez jamais à l'horizontale.
- Avant le transport, videz complètement de son eau le circuit intérieur. Après le transport, attendez au moins une heure avant de mettre l'appareil en marche.
- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est conseillé, par conséquent, de les déposer dans les bennes prévues pour ce type de déchets.
- Attendre au moins 3 minutes avant de remettre en marche l'appareil après un arrêt ou après avoir changé la position du thermostat.
- **ATTENTION:** Toucher le câble d'alimentation de ce produit peut vous exposer au plomb, un élément chimique que l'État de Californie indique entre ceux qui peuvent causer cancer, malformations prénatales et autres problèmes au appareil génital. Veuillez laver vos mains après chaque utilisation.

## CONSERVEZ LES PRESENTES INSTRUCTIONS PRODUIT À USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

### DESCRIPTION

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 grille de refoulement de l'air          | 11 bride murale                |
| 2 tableau de commande                     | 12 tuyau d'évacuation de l'air |
| 3 roulettes                               | 13 accessoire fixation murale  |
| 4 poignées                                | 14 grille pour traverse        |
| 5 filtre                                  | 15 bouchon de la traverse      |
| 6 grille aspiration air évaporateur       | 16 traverse                    |
| 7 logement du tuyau d'évacuation de l'air | 17 6 vis                       |
| 8 grille aspiration air condenseur        | 18 embout pour fenêtre         |
| 9 tuyau de drainage                       | 19 tuyau en caoutchouc         |
| 10 évacuation drainage                    | 20 télécommande                |

# Préparation à l'emploi

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de brancher la fiche sur la prise de courant, vérifiez si:

- la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil ;
- la prise et la ligne d'alimentation électrique peuvent supporter la charge requise ;
- la prise est appropriée à la fiche de l'appareil, autrement faites-la remplacer;
- la prise est reliée à une mise à la terre efficace.

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette norme sur la prévention des accidents du travail.**

**Le cordon d'alimentation doit être remplacé exclusivement par un technicien spécialisé.**

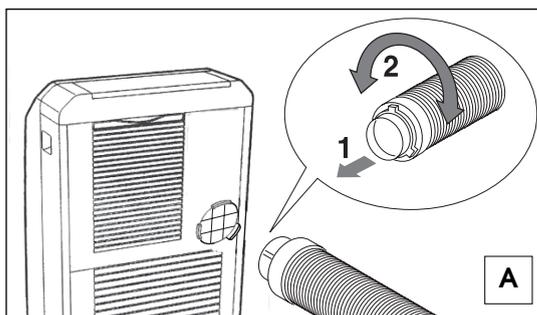
Vous trouverez ci-après toutes les indications nécessaires pour préparer au mieux le fonctionnement de votre climatiseur.

**L'appareil doit toujours être installé en veillant à ce qu'il n'y ait aucun obstacle à l'aspiration et au refoulement de l'air.**

## CLIMATISATION SANS INSTALLATION

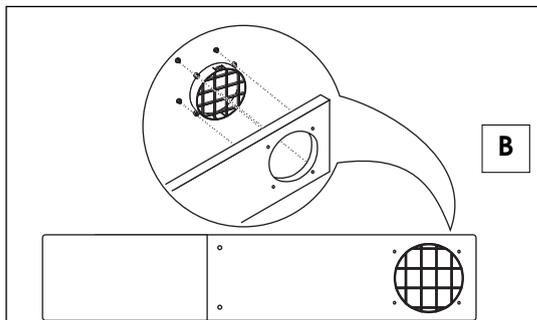
Quelques simples opérations, et Pinguino vous garantira le bien-être:

- Fixez le tuyau d'évacuation de l'air **12** dans le logement **7** prévu à l'arrière de l'appareil. Introduisez-le comme l'indique la fig. **A**.

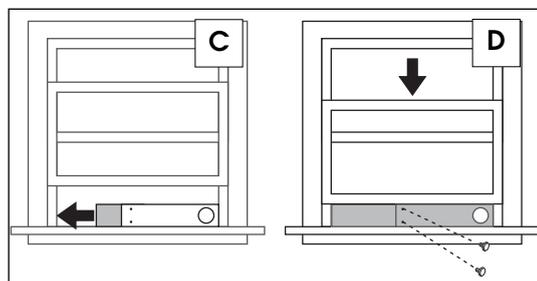


## Fenêtre à guillotine

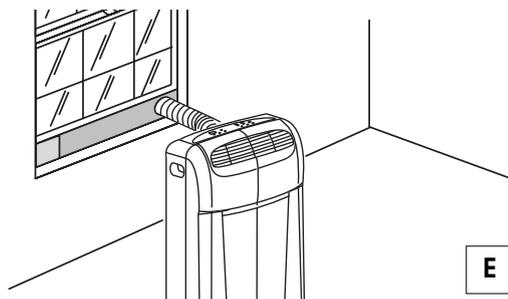
- Fixez la grille **14** sur la traverse **16** à l'aide des 4 vis fournies **17** (fig. **B**).
- Ouvrez la fenêtre.



- Positionnez la traverse **16** dans la fenêtre, et adaptez-la à la largeur de celle-ci (fig. **C**).



- La traverse étant adaptée, fixez-la en serrant les deux vis.
- Refermez la fenêtre (fig. **D**).
- Installez le climatiseur près de la fenêtre. Introduisez le tuyau d'évacuation d'air **12** dans la grille sur la traverse **14** (fig. **E**). Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué.



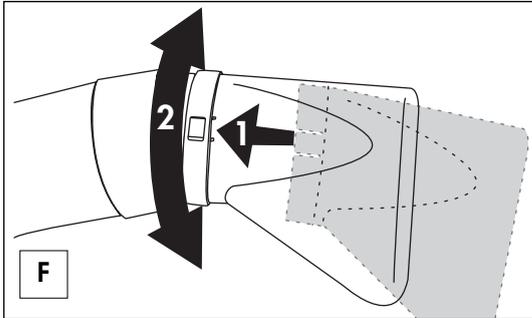
- Quand vous n'utilisez pas votre climatiseur, vous pouvez boucher le trou de la traverse avec le bouchon **15**.

Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

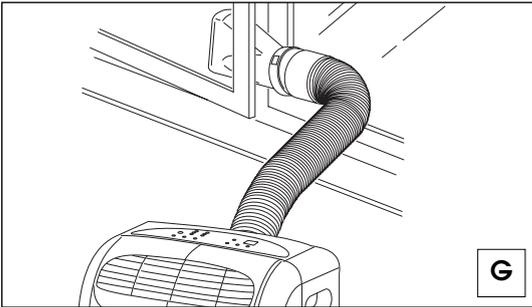
# Préparation à l'emploi

## Fenêtre à deux volets

- Fixez l'embout **18** sur le tuyau évacuation d'air **12** (fig. F).



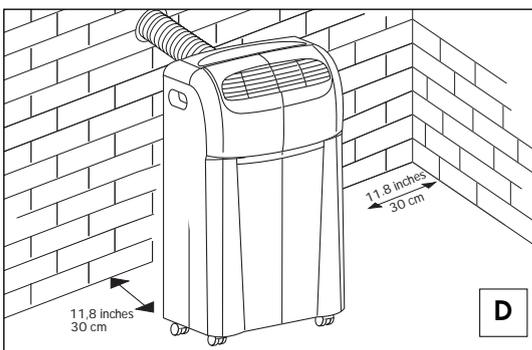
- Ouvrez légèrement la fenêtre ou la porte-fenêtre et placez l'embout **12** comme l'indiquent la figure G.



Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

## INSTALLATION SEMI-PERMANENTE

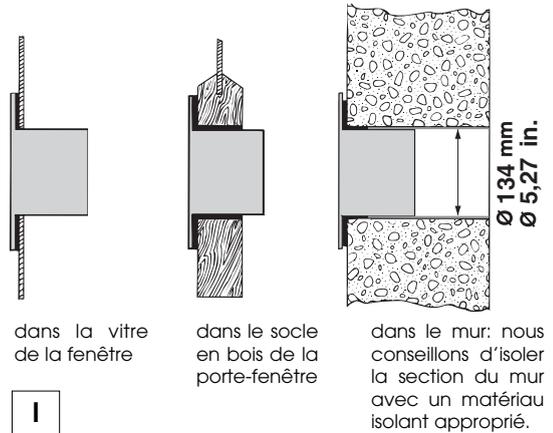
Si vous le désirez, Pinguino peut être aussi installé de manière semi-permanente (Fig. H).



Dans ce cas, vous devrez:

- percer un trou ( $\varnothing 134\text{mm}$ ) dans un mur communiquant avec l'extérieur ou à travers la vitre d'une fenêtre.

Respectez la mesure de la hauteur et les dimensions du trou indiquées figure I.



dans la vitre de la fenêtre

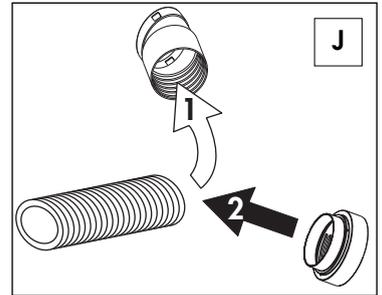
dans le socle en bois de la porte-fenêtre

dans le mur: nous conseillons d'isoler la section du mur avec un matériau isolant approprié.

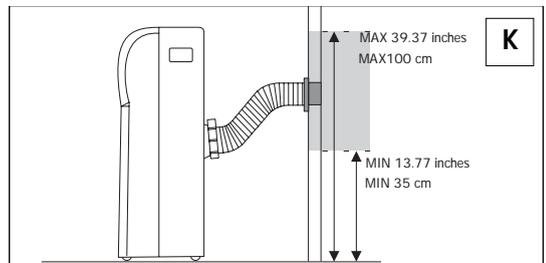
- Appliquez sur le trou la bride **11** fournie avec l'appareil.

- Fixez le tuyau **7** dans le logement prévu au dos de l'appareil (fig. A page 17).

- Dévissez et retirez l'embout en plastique du tuyau d'évacuation d'air **12** et remplacez-le par l'embout pour fixation murale **13** (fig. J).



- Appliquez l'extrémité du tuyau **12** sur la bride **11** comme indiqué en fig. K.



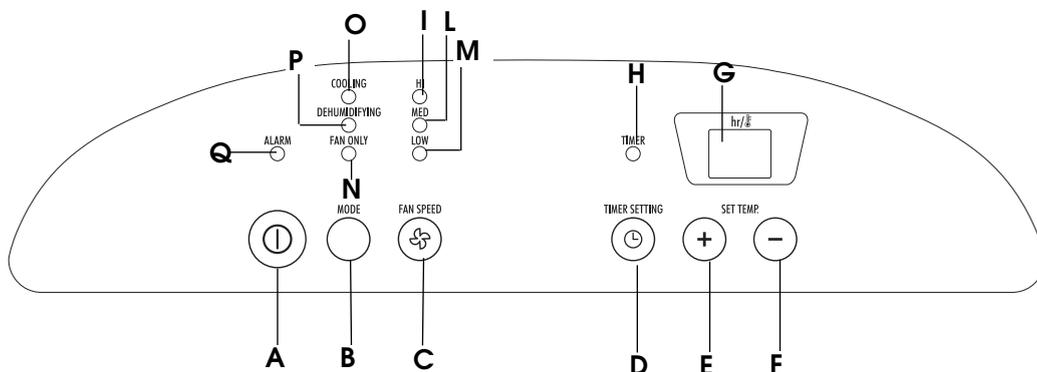
Quand le tuyau **12** n'est pas raccordé, il est conseillé de boucher le trou avec le bouchon de la bride

**REMARQUE:** Dans le cas d'une installation semi-permanente, nous conseillons de laisser une porte légèrement entrouverte (1/2 pouce peut suffire) (1 cm) afin de garantir un renouvellement suffisant de l'air dans la pièce.

# Tableau de commande

## LE TABLEAU DE COMMANDE

FR



### DESCRIPTION DU TABLEAU DE COMMANDE

**A** Touche ON/OFF (marche/arrêt)

**B** Touche sélection fonctions MODE

Climatisation, déshumidification, ventilation,

**C** Touche sélection vitesse de ventilation (HIGH/MED/LOW)

**D** Touche Timer

**E** Touche augmentation température/temps de fonctionnement programmé

**F** Touche diminution température/temps de fonctionnement programmé

**G** Écran Il affiche les températures programmées et le temps de fonctionnement programmé

**H** Témoin minuterie en fonction

**I/L/M** Témoins vitesse de ventilation

**N** Témoin fonction Ventilation

**O** Témoin fonction Climatisation

**P** Témoin fonction Déshumidification

**Q** Témoin alarme

# Fonctionnement

## MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Branchez l'appareil.

Appuyez sur la touche "ON/OFF" (**A**) (au démarrage, le climatiseur part de la dernière fonction programmée avant de l'arrêter).

L'écran affiche la température ambiante

Appuyez sur la touche MODE (**B**) jusqu'à ce que s'allume le voyant correspondant à la fonction désirée, soit:

Témoin (**O**): fonction climatisation

Témoin (**N**): fonction ventilation.

Témoin (**P**): fonction déshumidification

## FONCTION CLIMATISATION

Idéale pour les périodes de touffeur qui imposent une action de rafraîchissement et déshumidification.

Pour programmer correctement cette fonction, appuyez sur les touches + (**E**) ou - (**F**) jusqu'à ce que l'écran affiche la température que vous désirez atteindre.

Sélectionnez ensuite la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche FAN (**C**) jusqu'à ce que s'allume le témoin de la vitesse de ventilation désirée, soit:

HIGH: si vous désirez obtenir la puissance maximale du climatiseur en atteignant le plus rapidement possible la température désirée

MED: si vous désirez réduire le bruit tout en maintenant un bon niveau de confort

LOW: si vous désirez le plus grand silence

*L'été, les températures les plus adaptées varient de 24 à 27 °C.*

*Les températures nettement inférieures à la température extérieure sont déconseillées.*

# Fonctionnement

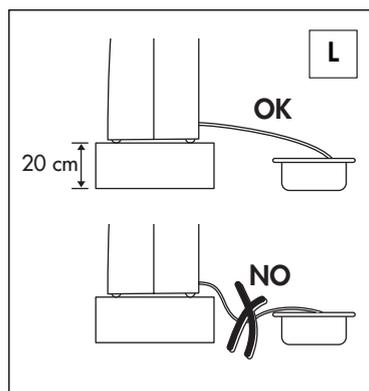
## FONCTION VENTILATION

Réglez la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche **(C)**, comme pour la fonction climatisation. Considérez que plus la vitesse est grande, plus la quantité d'air filtré augmente. Si, en revanche, vous sélectionnez la vitesse "LOW" air filtré diminuera, le bruit aussi.

## FONCTION DÉSHUMIDIFICATION

Idéale pour réduire l'humidité ambiante tout en évitant les chutes et les hausses de température (saisons intermédiaires, lieux humides, périodes de pluie, etc.). Cette fonction permet d'augmenter légèrement la température de la pièce

1. Avec cette fonction, vous n'avez pas besoin du tuyau d'évacuation d'air.
2. Lorsque la température ambiante est basse, la vitesse de ventilation est basse. Lorsque la température ambiante est élevée, vous pouvez régler la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche "C".
3. Quand l'appareil fonctionne en mode déshumidification, on devrait pouvoir utiliser l'évacuation en continu par le tuyau en caoutchouc (19). L'appareil doit être positionné sur une surface horizontale plate, de 20 cm de hauteur maximum pour faciliter la récupération de l'eau (fig. L). Bloquez les deux roulettes avant à l'aide des leviers incorporés dans celles-ci. **Attention** : quand il est en marche, l'appareil vibre. Il est donc important de s'assurer qu'il est positionné de façon stable sur la surface, loin des bords pour qu'il ne tombe pas. Si vous ne pouvez pas utiliser l'évacuation en continu, quand vous déshumidifiez, vous devez vider, environ toutes les 45 minutes, le bac qui se trouve dans l'appareil à l'arrière.



Quand l'appareil déshumidifie, le voyant **(P)** s'allume.

## PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

La minuterie permet de régler la présélection de la mise en marche et de l'arrêt de l'appareil. Ce réglage vous évitera de gaspiller de l'énergie électrique tout en optimisant les périodes de fonctionnement.

### Présélection de la mise en marche

- Branchez et allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF **(A)** ; sélectionnez la fonction désirée et les autres programmations de fonctionnement (température, vitesse de ventilation, etc.).
- Appuyez de nouveau sur la touche ON/OFF **(A)** : l'appareil se mettra en veille.
- Appuyez sur la touche Timer **(D)** : le témoin Timer en fonction "H" clignote.
- Agissez sur les touches + **(E)** ou - **(F)** pour programmer le nombre d'heures au bout duquel l'appareil doit démarrer.
- Elles feront augmenter ou diminuer d'une heure à la fois.

Sur l'écran, le voyant **(H)** clignote jusqu'à la mise en marche programmée.

Vous pouvez régler une mise en marche dans l'arc des 12 heures suivantes.

Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Timer **(D)**

Le voyant **(H)** cessera de clignoter.

### Présélection de l'arrêt

- Vous pouvez programmer la présélection de l'arrêt "climatisation/ventilation/déshumidification" depuis n'importe quelle mode de fonctionnement.
- Appuyez sur la touche Timer **(D)** : le témoin Timer en fonction "H" clignote.
- Agissez sur les touches + **(E)** ou - **(F)** pour programmer le nombre d'heures au bout duquel l'appareil doit s'arrêter.

Sur l'écran, le voyant **(H)** clignote jusqu'à l'arrêt programmé.

À l'heure établie, le climatiseur s'arrêtera et se remettra en veille.

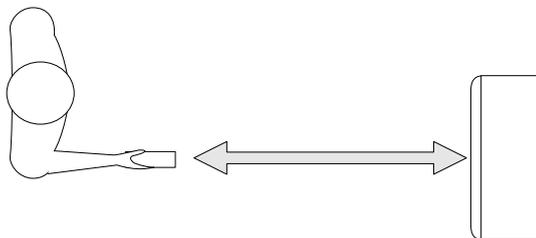
Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Timer **(D)**

Le voyant **(H)** cessera de clignoter.

# Fonctionnement avec télécommande (Seulement certains modèles)

## MODÈLES AVEC TÉLÉCOMMANDE

- Dirigez la télécommande vers le récepteur du climatiseur.
- Maniez la télécommande très doucement et prudemment: évitez de la faire tomber, de l'exposer aux rayons directs du soleil et de la laisser à proximité de sources de chaleur.

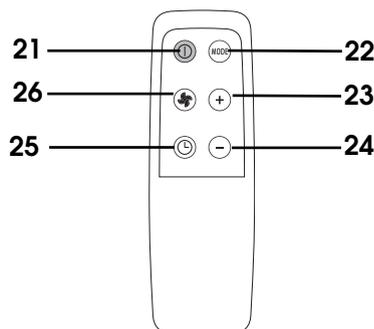


## DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 21) Bouton "ON/OFF"
- 22) Bouton "MODE"
- 23) Bouton augmentation température/ fonctionnement programmé
- 24) Bouton diminution température/ fonctionnement programmé
- 25) Bouton "TIMER"
- 26) Bouton sélection de vitesse de ventilation (HIGH/MED/LOW)

## Remplacement des piles

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande.
- Remplacez les piles usées par deux piles LR03 "AAA" 1,5 V en les mettant dans la bonne position (voir les instructions à l'intérieur du compartiment piles) ;
- Refermez le couvercle.



**Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.**

**Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves.**

**Ne mélangez pas les piles alcalines et les piles standard (zinc et carbone) ou rechargeables (nickel et cadmium).**

**Ne jetez pas les piles au feu, elles pourraient fuir ou exploser.**

## MISE EN MARCHÉ DE L' APPAREIL

Branchez l'appareil.

Appuyez sur le bouton **ON/OFF (21)** de la télécommande (à la mise en marche, le climatiseur part de la dernière fonction programmée avant l'arrêt).

Appuyez sur le bouton **MODE (22)** pour sélectionner la fonction désirée:

**CLIMATISATION (COOLING)**

**DÉSHUMIDIFICATION (DEUMIDIFYING)**

**SEULEMENT VENTILATION (FAN ONLY)**

Le témoin de la fonction sélectionnée s'allume sur le tableau de commande.

Pour les programmations de climatisation/ déshumidification/ seulement ventilation et programmation de la minuterie, veuillez consulter les paragraphes page. 20-21.

# Conseils

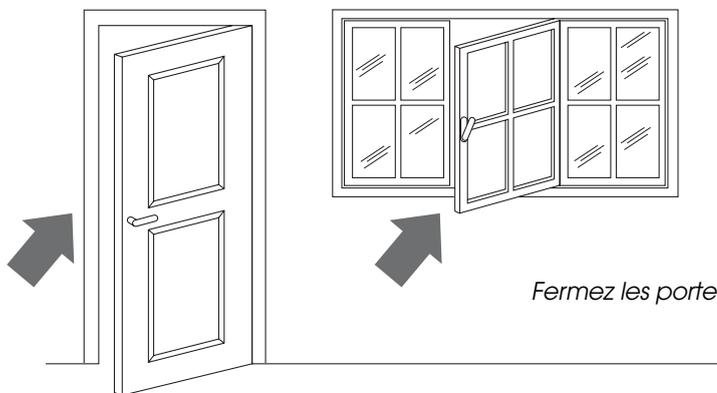
Voici quelques conseils pratiques pour obtenir un rendement optimal de votre climatiseur:

- Fermez toutes les portes et les fenêtres de la pièce à climatiser, sauf dans le cas d'une installation à travers un trou percé dans le mur.

Dans ce cas, il est conseillé de laisser une porte ou une fenêtre entrebâillée afin de garantir un bon renouvellement de l'air dans la pièce.

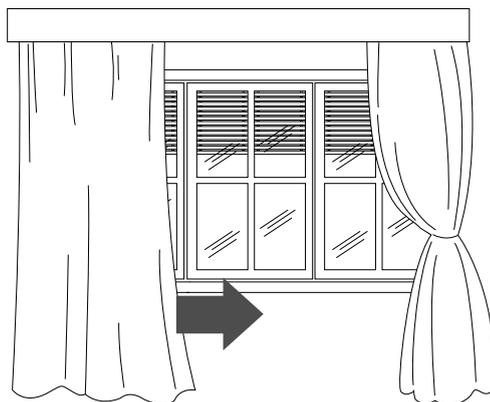
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides (buanderie)
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

FR

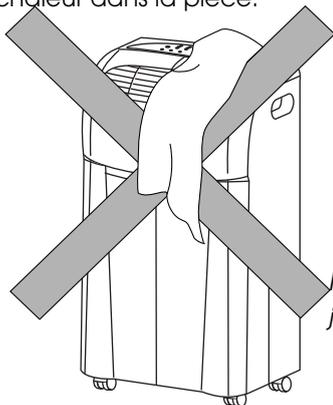


*Fermez les portes et les fenêtres*

- Pour garantir un fonctionnement extrêmement économique de votre climatiseur, n'exposez pas la pièce aux rayons directs du soleil: fermez les rideaux et/ou baissez partiellement les stores;
- Ne posez pas d'objets sur le climatiseur;
- N'obstruez pas l'aspiration **6** ni le refoulement de l'air **1**;
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.



*Baissez les stores ou fermez les rideaux*



*Ne couvrez jamais l'appareil*

- Contrôlez si le climatiseur est positionné sur un sol "**parfaitement plat**".

# Nettoyage

**Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (A) et, pour les modèles avec télécommande, sur le bouton ON/OFF **21**, et débranchez toujours l'appareil.**

## **NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE**

Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil avec un simple chiffon humide et de l'essuyer avec un chiffon sec.

Pour des raisons de sécurité, ne nettoyez jamais le climatiseur avec de l'eau.

## **Précautions**

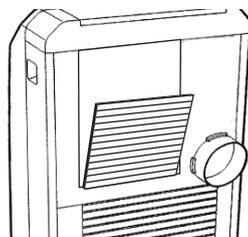
N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ni de solvant pour le nettoyage. Ne vaporisez jamais de liquide insecticide ou similaire.

## **NETTOYAGE DES FILTRES À AIR.**

Afin de maintenir intacte l'efficacité de votre climatiseur, nous vous conseillons de nettoyer le filtre antipoussière chaque semaine de fonctionnement.

Le filtre se trouve au niveau de la grille d'aspiration et cette grille est à son tour le siège du filtre.

Pour le nettoyage du filtre, il sera donc nécessaire de extraire le filtre (voir figure **M**)



**M**

Aspirez la poussière qui s'est déposée sur le filtre. Si le filtre est très sale, plongez-le dans de l'eau tiède et rincez-le plusieurs fois. La température de l'eau doit être inférieure à 40°C.

Après l'avoir lavé, laissez-le sécher.

Remontez le filtre en le plaçant à nouveau dans son logement.

## **CONTRÔLES AU DÉBUT DE LA SAISON**

Vérifiez si le cordon d'alimentation et la prise sont parfaitement intacts et assurez-vous que la mise à la terre est efficace.

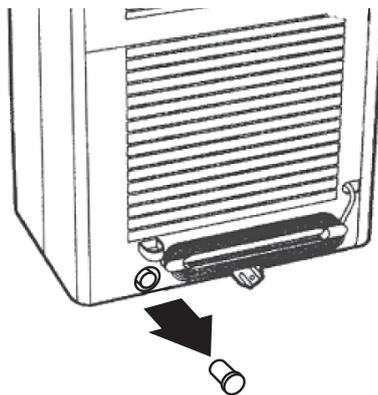
Respectez scrupuleusement les normes d'installation.

## **OPÉRATIONS CONSEILLÉES À LA FIN DE LA SAISON**

Pour vider complètement de son eau le circuit intérieur, sortez le tuyau au dos de l'appareil et retirez le bouchon. Laissez couler toute l'eau résiduelle (figure **N**).

Une fois que tout est vidé, rebouchez le tuyau et remettez-le à sa place.

Nettoyez les filtres et faites-les bien sécher avant de les remonter.



**N**

# Si quelque chose ne marche pas ...

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
<b>Le climatiseur ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• absence de courant</li><li>• la fiche n'est pas branchée</li><li>• le dispositif de sécurité s'est déclenché</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• attendez</li><li>• branchez la fiche</li><li>• appelez le Centre de service</li></ul>
<b>Le climatiseur ne marche que peu de temps</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• le tuyau d'évacuation d'air forme un étranglement</li><li>• le tuyau d'évacuation d'air est bouché</li> <li>• le tuyau d'évacuation d'air forme des plis</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• positionnez correctement le tuyau d'évacuation</li><li>• vérifiez s'il existe des obstacles empêchant l'évacuation de l'air à l'extérieur</li> <li>• éliminez les plis</li></ul>
<b>Le climatiseur fonctionne mais ne rafraîchit pas la pièce</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• il y a une fenêtre ouverte</li><li>• une source de chaleur fonctionne dans la pièce (brûleur, lampe, etc.)</li><li>• le tuyau d'évacuation de l'air s'est déboîté</li><li>• le filtre à air est encrassé</li><li>• la puissance du climatiseur n'est pas adéquate aux conditions ou aux dimensions de la pièce</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• fermez la fenêtre</li><li>• éliminez la source de chaleur</li> <li>• emboîtez le tuyau</li><li>• nettoyez ou remplacez le filtre</li></ul>
<b>Odeur particulière dans la pièce</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• le filtre à air est sale</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• nettoyez le filtre ou remplacez-le</li></ul>
<b>Après la remise en marche, le climatiseur ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le dispositif de sécurité de la machine s'est déclenché</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• attendez 3 minutes</li></ul>
<b>Le témoin alarme (ALARM) Q s'allume</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le bac à l'intérieur de l'appareil est plein</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Videz le bac au moyen du tuyau d'évacuation situé au dos de l'appareil (voir paragraphe Opérations fin de saison page 24)</li></ul>

FR

# Caractéristiques techniques

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	voir plaque signalétique
Puissance max. absorbée en climatisation	"
Réfrigérant	"
Puissance réfrigérante	"

Dimensions de l'appareil :

• largeur	460 mm
• hauteur	840 mm
• profondeur	320 mm
• poids	36 kg

## CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT CONSEILLÉES

Température dans la pièce en climatisation  $69.8 \div 95^{\circ}\text{F}$  ( $21 \div 35^{\circ}\text{C}$ )

**Le transport, la charge, le nettoyage, la récupération et l'écoulement du réfrigérant doivent être effectués exclusivement par les centres de service agréés par le fabricant.**

**La démolition de l'appareil doit être exécutée exclusivement par un personnel spécialisé agréé par le Fabricant.**

**ÉVITEZ DE RENVERSER L'APPAREIL OU DE LE COUCHER SUR UN CÔTÉ. LE CAS ÉCHÉANT, ATTENDEZ AU MOINS UNE HEURE AVANT DE LE RALLUMER.**

## FICHE DE SÛRETÉ

L'appareil est doté d'une fiche de sûreté qui protège le cordon d'alimentation.

En cas de coupure de courant, débranchez l'appareil et assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas abîmé. Si le cordon d'alimentation est abîmé, adressez-vous à un centre SAV pour le remplacer. Si les coupures sont fréquentes et que le cordon n'est pas abîmé, adressez-vous à un électricien qualifié.

## FONCTIONNEMENT DE LA FICHE DE SÛRETÉ

Si le dispositif de sécurité incorporé dans la fiche se déclenche et coupe le courant électrique, assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.

Si le cordon est intact, redémarrez l'appareil en appuyant sur la touche "RESET". Pour vérifier le bon fonctionnement de la fiche, appuyez périodiquement sur la touche "TEST" et assurez-vous que l'appareil s'arrête. Si ce n'est pas le cas, contactez un centre SAV. Pour rétablir le fonctionnement, appuyez sur "RESET"

# Garantie limitée

De'Longhi est le distributeur de électroménagers de marque Kenwood. Cette garantie s'applique à tous les électroménagers portant les marques De'Longhi ou Kenwood.

RÉSERVÉ UNIQUEMENT AUX ÉTATS-UNIS CONTIGUS

## Garantie limitée

Nous garantissons que chaque CLIMATISEUR de DeLonghi est exempt de défauts de matériau et de fabrication. À compter de la date d'achat, notre obligation selon cette garantie est d'offrir une (1) année de pièces de rechange et de main-d'œuvre gratuites sur le CLIMATISEUR entier, avec quatre (4) années supplémentaires de pièces de rechange gratuites pour le système scellé consistant en le compresseur, l'évaporateur, le condenseur et les tubes frigorifiques connectés à l'usine. La main-d'œuvre et toutes les autres pièces pendant les quatre (4) années supplémentaires de garantie doivent être payées par le propriétaire. Tout CLIMATISEUR devant être réparés doit être expédié à un centre de réparation autorisé de DeLonghi aux frais du propriétaire et D\_Longhi encourra alors les frais du transport de retour. Après les cinq (5) premières années de possession, tous les frais (pour les pièces de rechange, la main-d'œuvre et le transport) devront être payés par le propriétaire de l'appareil. Cette garantie ne s'appliquera que si le CLIMATISEUR est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.). Cette garantie remplace toute autre garantie et représentation, explicite ou implicite, et toute autre obligation ou responsabilité de notre part. Nous n'autorisons aucune autre personne ou société à assumer, en notre nom, des obligations associées à la vente ou l'utilisation de notre CLIMATISEUR. Cette garantie ne s'appliquera ni aux CLIMATISEURS qui ont été réparés ou modifiés en dehors de notre usine ni aux CLIMATISEURS qui ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'accidents.

Si des réparations sont nécessaires, consultez les coordonnées ci-dessous:

### Résidents des É.-U. :

Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au 1-800-322-3848 ou visitez notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

Pour tous les accessoires, des pièces détachées ou des pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au 1-800-865-6330.

### Résidents des CANADA. :

Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au 1-888-335-6644 ou visitez notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

### Résidents en autres pays:

Visitez notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).